

## † Mass Intentions †

### Sunday, January 24 3<sup>rd</sup> Sunday in Ordinary Time

5:00 PM Ann Bua by ICF

8:30 AM †Esther De Mattie by ICF

10:00 AM †Juan Manuel Flores \*Para todos los Santos

11:30 AM †Olimpio Manuel

1:00 PM †Rosario DiVittorio

6:00 PM †Edward Stanick †Barbara Hilderbrand

†Hermelinda Reynoso, †Carmen Macias

†Sandra Vargas

### Monday, January 25

7:30 AM All Souls

### Tuesday, January 26

7:30 AM All Souls

### Wednesday, January 27

7:30 AM \*Remedios M. Dato, In Thanksgiving

6:30 PM All Souls

### Thursday, January 28

7:30 AM All Souls

### Friday, January 29

7:30 AM All Souls

6:30 PM Fatima Castro, Agradicimiento de 3 años,

Parte de sus padrinos y papas

### Saturday, January 30

7:30 AM †De Mattie & †Ferrari Families

### Sunday, January 31 4<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time

5:00 PM †Speciale & †Barsuglia Families

†Iola, Ernesto & Adela Fredianelli and

†Ugo & †Amelia Pasquinelli

8:30 AM For our members of our community

10:00 AM †Jose & Isabel y Gloria Valencia

†Cliserio S. Carlos

11:30 AM †Maria Beda Alviar by CCD & Staff

1:00 PM Special Intention

6:00 PM \*Familia Plasencia, Bien Estar †

### HOLY HOUR

Next Saturday, the last Saturday of the month, join us for one hour of a adoration to the Blessed Sacrament and Benediction from 6:00 to 7:00 P.M.



### HORA SANTA

Próximo Sábado, el último Sábado del mes les invitamos para la Hora Santa y Bendición del Santísimo Sacramento de las 6:00 a 7:00 P.M..

### Lectors/Lectores/Lettori & Communion Ministers Sunday/Domingo/Domenica, Jan 31, 2010

5:00 PM (C) Katherine (1L) Pat Fifield

(2L) Zeny Villaluz (M) Mike Kelly

8:30 AM (C) Josie (1L) Carl (2L) Ann (M) Julie

10:00 AM (C) Lilian Rodrigues (1L) Maria Carlos

(2L) Jorge Martinez (M) Lupe Sanchez

(M) Hermelinda Silva

11:30 PM (C) Shennen (1L) Julie (2L) Tommy (M) Don

1:00 PM (C) Francesco D'Anna (1L) Francesca BuonMarito

(2L) Maria Della Penna (M) Rosie Lyon

6:00 PM (C) Griselda Cervantez (1L) Raul Cervantez

(2L) Celia Cervantez

(M) Lupita & Salvador Hernandez

## From the Pastor's Desk

Dear Parishioners,

We are celebrating the Third Sunday in Ordinary Time. This year during our Sunday celebrations we will be proclaiming the gospel of Luke. Among the favorite themes of this gospel we hear about Jesus proclaiming his gospel, working for social justice, and reaching out to all people with compassion. In the reading of today's gospel we hear why and how St. Luke wrote his gospel.

We invite you to come and participate in our Faith Formation Course that is starting here in our church this coming Tuesday at 7pm. You may also participate in the 1<sup>st</sup> Faith Formation Course of our Deanery VI that will take place this Sat. January 30<sup>th</sup>.

I hope that you have already received in the mail the information about ADA Annual Diocesan Appeal 2010. Next weekend we will kick off our campaign here in our parish.

Hoping you have survived our raining season and that we have the blessing of enough water for next summer,

Fr. Firmo Mantovani, cs, Pastor.

Estimados amigos,

Estamos celebrando el Tercer Domingo en el Tiempo Común. Durante este año en las misas dominicales estaremos proclamando el evangelio de San Lucas. Entre los temas favoritos de este evangelio encontramos a Jesucristo proclamando su buena nueva, trabajando por la justicia social, y buscando a todas las clases de personas con compasión. En el evangelio de hoy escuchamos el por qué y cómo Lucas escribió su evangelio.

Les invitamos a todos a que vengan al Curso de Formación en la Fe que vá empezar este Martes a las 6:30pm. También están initados a participar en el curso en nuestro decanado VI este sábado día 30 de Enero.

Espero que tengan recibido por correo las informaciones sobre la Campaña Diocesana ADA para este año, 2010. El próximo fin de semana empezaremos aquí en nuestra comunidad.

Esprando que tengan sobrevivido las lluvias y que tengamos la bendición de agua suficiente para el próximo verano,  
P. Firmo Mantovani, cs, Párroco.

### DIA DE LA CANDELARIA

#### BENDICIÓN Y PRESENTACIÓN DEL NIÑO DIOS

Los invitamos a que en las misas del 31 de enero traigan su Niño Dios para que sea bendecido como ya es tradición en muchos lugares. Además en este fin de semana habrá una bendición especial para todos los niños.



#### BLESSING AND PRESENTATION OF BABY JESUS

We invite you to our Masses on January 31<sup>st</sup> and you can bring your Baby Jesus to be blessed as is a tradition in many places. Additionally, this weekend we will have a special blessing for all the children.

### LIBERATION AND REFORM

While you may have to reach for an atlas to determine that Isaiah is speaking about Galilee, today's first reading (part of which was read at Christmas) is prophetic of Jesus' future ministry in that province. The light that brings salvation and rejoicing is, ultimately, Christ. Liberation is the theme: liberation from both ignorance ("darkness") and sin (the "yoke").

As Isaiah identifies a place, so Paul describes an attitude: the attitude that develops, even among good people, of equating their own will with the common good. This always brings dissension, and so it has done in Corinth. Paul will not allow this; we are all members of "Christ's party." The gospel is not to divide us.

Matthew quotes from Isaiah in today's Gospel, presenting Jesus as the fulfillment of Isaiah's prophecies. The theme is "Repent, for the kingdom of heaven is at hand" (Matthew 4:17). To spread this message, Jesus begins to select disciples, four of whom we meet today: Peter, Andrew, James, and John.

### LIBERACIÓN Y REFORMA

Aunque quizá tengas que usar un atlas para determinar que Isaías está hablando de Galilea, la primera lectura de hoy (parte de la cual se leyó en Navidad) profetiza el futuro ministerio de Jesús en esa provincia. La luz que trae la salvación y regocijo es, fundamentalmente, Cristo. El tema es la liberación: liberación de la ignorancia ("tinieblas") y también del pecado (el "yugo"). Mientras Isaías identifica un lugar, así Pablo describe una actitud: la actitud que crece, incluso entre gente buena, de equiparar su propia voluntad con el bien común. Esto siempre origina desacuerdo, y así ha ocurrido en Corinto. Pablo no permitirá esto; todos somos miembros del "partido de Cristo". El Evangelio no es para dividirnos.

Mateo cita a Isaías en el Evangelio de hoy, y presenta a Jesús como el cumplimiento de las profecías de Isaías. El tema es "Conviértanse, porque ya está cerca el Reino de los cielos" (Mateo 4:17). Para difundir este mensaje, Jesús comienza a elegir discípulos, y hoy conocemos a cuatro de ellos: Pedro, Andrés, Santiago y Juan.

© Copyright, J. S. Paluch Co.

### CURSO DE FORMACIÓN EN LA FE - Spanish

Iniciamos un Curso de Formación en la Fe para todos aquellos que quieran profundizar más acerca de nuestra religión con temas de la Biblia, doctrina e Iglesia. El curso iniciará este Martes 26, de Enero los martes a las 6:30 pm. Si estás interesado coloca los nombres en la hoja de Inscripción que está al entrada de la Iglesia.

### FAITH FORMATION COURSE - English

We're launching a Training Course in Faith Formation for those who want to know more about our religion with themes from the Bible and church doctrine. The course will begin this Tuesday, January 26 at 7:00 pm. If you are interested put your names on the registration form that is the entrance to the Church.

### ITALIAN MARDI GRAS DINNER DANCE

The Scalabrini Society is hosting its 7<sup>th</sup> Annual Mardi-Gras Dinner Dance on Saturday, February 13<sup>th</sup>. If you enjoy Italian: food, hospitality, music and fun call Franco at (408) 833-8509 for tickets. Donation is \$40.00.



### ICF #4 IS HOSTING A PASTA & MEATBALLS DINNER

Date:Feb. 3, 2010 Time: Dinner 6:30 P.M.

Donation: \$12:00 For tickets call Ann 266-2549.



### LIBERAZIONE E RIFORMA

Anche se potrebbe essere necessario utilizzare un atlante per determinare che Isaia sta parlando, la prima lettura di oggi (parte del quale è stato letto a Natale), profetizza il futuro ministero di Gesù in provincia. La luce che porta la salvezza e la gioia è essenzialmente Cristo. Il tema è la liberazione: la liberazione dall'ignoranza ("buio") e del peccato (il «giogo»).

Mentre Isaia identifica un luogo, e Paolo descrive un atteggiamento: l'atteggiamento che sta crescendo, anche tra le persone buone, di equiparare la propria volontà con il bene comune. Questo fa sì che sempre disaccordo, e questo è avvenuto a Corinto. Paul non permetterà questo, siamo tutti membri del partito "di Cristo". Il Vangelo non è quello di dividerci.

Matteo cita Isaia nel Vangelo di oggi e presenta Gesù come il compimento delle profezie di Isaia. Il tema è: "Convertitevi, perché è vicino il regno dei cieli" (Matteo 4:17). Per diffondere questo messaggio, Gesù comincia a scegliere i discepoli, e ora ne conosciamo quattro di essi: Pietro, Andrea, Giacomo e Giovanni.

### PARISH FAITH FORMATION SESSION SCHEDULE

#### PROGRAMA FORMACIÓN PARROQUIAL EN LA FÈ

Sponsored by our Deanery 6

Next Saturday, January 30, 2010/Próximo Sábado, 30 de Enero

\*Our Church in the Modern World (Part 1)

\*Nuestra Iglesia en el Mundo Moderno (Parte 1)

8:30AM - 3:00PM at St. Francis of Assisi Church, 5111 San Felipe; Rd. San Jose.

Please pick up brochure with the inscription form at the entrance of the church./Por favor recoge el folleto con la forma de la inscripción en la entrada de la iglesia.

### VALENTINE LUNCHEON

The Ladies Guild of our parish will be hosting their annual Valentine Luncheon on Thursday, February 11<sup>th</sup> at 11:30 A.M. in Scalabrini Hall. Donation is \$15.00. For tickets please call the rectory (408) 294-2440 or contact any Ladies Guild members.

### ALMUERZO DE SAN VALENTÍN

Tendrán su almuerzo de San Valentín el Jueves, 11 de Febrero a las 11:30 A.M. en el salón Scalabrini. Donación: Adultos \$15.00 para boletos llame a la rectoría al (408) 294-2440.

### SECOND COLLECTION

Today, January 24, 2010 we will have a 2<sup>nd</sup> collection for Ethnic Minorities. Please be generous.

### BIENVENIDOS A NUESTRA COMUNIDAD:

Paula Maria Barragan Manchaca, Lilian Rangel Torres que serán bautizados el Sábado, 30 de Enero en nuestra parroquia.

We thank everyone for your generosity, now

and throughout the year.

¡Gracias por su generosidad ahora y durante

todo el año!